

2

Le tournoi olympique de gymnastique se déroulera conformément au Règlement Technique de la Fédération Internationale de Gymnastique, édition transitoire du 15 février 1970 et au Code de pointage pour hommes et femmes, dernière édition. En cas de divergences d'interprétation, le texte français fera foi.

Les cas non prévus seront résolus comme suit:

1. Les questions litigieuses d'ordre général seront tranchées conformément aux Statuts du Comité International Olympique (CIO).
2. Les questions d'ordre technique seront tranchées conformément aux Règles de la FIG.

Tout athlète remplissant les conditions exigées par l'article 26 des Statuts du CIO, édition de mai 1971 et ayant atteint les performances qualificatives mentionnées au paragraphe 2.3. peut participer aux compétitions olympiques de gymnastique.

2.1. Compétitions

Les compétitions de gymnastique sont les suivantes (pour hommes et femmes):

Concours par équipe – CE
12 épreuves pour hommes
8 épreuves pour femmes

Finale du concours multiple individuel, FCM

Finale aux engins, FE

2.2. Participants

Le nombre d'équipes compétitrices nationales et mixtes est fixé à 18. Compte tenu des gymnastes individuels (les) 108 concurrents et 108 concurrentes au maximum pourront participer aux compétitions.

General Rules and Regulations

The gymnastics competitions are conducted in conformity with the Technical Rules of the International Gymnastics Federation (FIG), 15th February 1970 provisional edition, and the latest edition of the Code of Points for men and women. In the event of a conflict in the interpretation of the Rules, the French text shall prevail.

Any unforeseen situations not covered by the Rules shall be dealt with as follows:

1. Disputed matters of a general nature shall be resolved in accordance with the Rules of the International Olympic Committee (IOC).
2. Technical questions shall be decided according to the FIG Rules.

All competitors who comply with the conditions of Article 26 of the IOC Rules, May 1971 edition, and who have attained the qualifying standards as under 2.3., are entitled to take part in the Olympic gymnastics competitions.

2.1. Events

The gymnastics competitions shall comprise the following events for men and women:

Team Competition (TC)
(12 exercises—men)
(8 exercises—women)

Individual All-Round-Competition, Finals (IARF)

Individual Event, Finals (IEF)

2.2. Participants

The number of competition groups (teams and groups of individual competitors) is limited to 18. A maximum of 108 men and 108 women gymnasts may participate in the competitions, subject to this limitation in the number of groups.

Allgemeine Wettkampfbestimmungen

Die Wettkämpfe im Turnen werden nach dem Technischen Reglement des Internationalen Turnerbundes (FIG), Übergangsausgabe vom 15. Februar 1970, und den Wertungsvorschriften der Männer und Frauen ausgetragen. Bei unterschiedlichen Auffassungen über die Auslegung der Regeln ist der französische Text maßgebend.

Bei unvorhergesehenen Fällen, die durch die Regeln nicht erfaßt sind, gilt folgendes:

1. Strittige Fragen allgemeiner Art werden nach den Statuten des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) entschieden.
2. Technische Fragen werden nach den Regeln der FIG behandelt.

Bei den Olympischen Turnwettbewerben sind alle Athleten teilnahmeberechtigt, die die Bestimmungen des Artikels 26 des IOC-Statuts in der Fassung vom Mai 1971 und die Qualifikationsleistungen gemäß Punkt 2.3. erfüllen.

2.1. Wettkämpfe

Folgende Wettkämpfe sind im Turnen für Männer und Frauen vorgesehen:

Mannschaftswettkampf (MW)
(12 Kampf – Männer)
(8 Kampf – Frauen)

Einzelmehrkampf, Finale (EMF)

Geräte, Finale (GF)

2.2. Teilnehmer

Die Anzahl der Wettkampfgruppen – Mannschaften und Gruppen von Einzeltümern (-rinnen) – ist mit je 18 festgelegt. Unter Berücksichtigung der Wettkampfgruppen sind höchstens je 108 Turner (-innen) teilnahmeberechtigt.

2.2.1. Équipes

Pour les épreuves par équipe chaque nation peut inscrire une équipe composée de 6 concurrents et de 6 concurrentes et un(e) remplaçant(e).

2.2.2. Gymnastes individuels(elles)

Les nations qui ne désirent ou qui ne peuvent pas présenter une équipe complète ont la possibilité d'inscrire 1 à 3 concurrents(tes) participant aux concours à titre individuel.

2.2.3. Age des concurrents

Les gymnastes, hommes et femmes, doivent avoir 18 ans révolus au cours de l'année 1972, être de la nationalité de la fédération qui les délègue et faire partie d'une société fédérée. Exceptionnellement un concurrent ou une concurrente ayant moins de 18 ans (mais ayant atteint cependant au moins 14 ans pendant l'année des jeux olympiques) sera autorisé à concourir mais sous la responsabilité absolue de la fédération à laquelle il (elle) appartient (article 13 Règlement technique, édition transitoire de 1970).

2.2.1. Teams

Each nation may enter a team in the team events consisting of six competitors and one alternate.

2.2.2. Individual Competitors

Nations which do not wish or are unable to enter complete teams, may send up to three competitors who will compete on an individual basis.

2.2.3. Age of Participants

Gymnasts (men and women) who shall have attained their 18th birthday during 1972 are eligible, and must possess the nationality of the country represented by the federation delegating them, and they must be members of an organization affiliated with such federation. Competitors (male or female) who are under 18 years of age (but not younger than 14 in the Olympic year) may, however, participate upon the sole responsibility of the appropriate national federations to which the persons involved belong. (Article 13 of the Technical Rules, 1970 provisional edition).

2.2.1. Mannschaften

Für die Mannschaftskämpfe kann jede Nation je eine Mannschaft bestehend aus sechs Turnern (Turnerinnen) und einem (einer) Ersatzturner(-in) melden.

2.2.2. Einzeltturner(-innen)

Die Nationen, die keine vollständige Mannschaft melden wollen oder können, haben die Möglichkeit, ein bis drei Turner(-innen) zu entsenden, die an den Wettkämpfen teilnehmen.

2.2.3. Alter der Teilnehmer

Die Turner(-innen) sollen 1972 das 18. Lebensjahr vollendet haben und müssen die Nationalität des sie delegierenden Verbandes besitzen und Mitglied eines diesem Verband angeschlossenen Vereins sein. Wettkämpfer oder Wettkämpferinnen unter 18 Jahren (jedoch nicht jünger als 14 Jahre im Olympiajahr) können teilnehmen unter der ausschließlichen Verantwortung des zuständigen Mitgliedsverbandes, dem die betreffende Person angehört (Art. 13 Techn. Reglement, Übergangsausgabe 1970).

2.3. Performances qualificatives

Conformément à la décision de la FIG, 31 juillet 1971, pour pouvoir participer aux compétitions de gymnastique, les concurrents et concurrentes doivent, dans la période du *11 février au 18 juin 1972 ou du 19 au 25 juin 1972* (période complémentaire) avoir atteint les performances qualificatives suivantes:

a)

équipes

510 points pour hommes

340 points pour femmes

b)

Trois concurrents(tes) d'une équipe doivent, dans le délai fixé, avoir atteint les performances qualificatives exigées pour les gymnastes individuels faute de quoi, l'équipe ne pourra participer comme telle.

c)

gymnastes individuels

102 points pour hommes

68 points pour femmes

d)

Les performances qualificatives pourront être réalisées lors:

1.

de rencontres internationales disputées entre deux ou plusieurs équipes

2.

de compétitions nationales en vue de sélectionner les gymnastes de la nation concernée.

2.3. Qualifying Standards

In accordance with the FIG decision of 31st July, 1971, competitors in the Olympic gymnastics competitions must have reached the following qualifying standards between *11th February and 18th June, 1972* with a supplementary period from 19th – 25th June, 1972:

a)

Teams:

510 points for men

340 points for women

b)

three members of the teams must also provide evidence that they have reached the qualifying standards for individual gymnasts within the specified time limit; otherwise the entire team will not be allowed to participate.

c)

Individual competitors

102 points for men

68 points for women

d)

the qualifying number of points can be attained:

1.

during inter-nation competitions between two or more teams

2.

during internal elimination competitions in their own countries.

2.3. Qualifikationsleistungen

Gemäß gegenwärtiger Regelung des ITB vom 31. Juli 1971 ist zur Teilnahme an den Wettbewerben im Turnen erforderlich, daß die Wettkämpfer in der Zeit vom *11. Februar bis 18. Juni 1972* mit einer Auffangperiode vom 19. bis 25. Juni 72 folgende Qualifikationsleistungen erbringen:

a)

Mannschaften:

510 Punkte bei den Männern

340 Punkte bei den Frauen

b)

Bei den Mannschaften müssen drei Turner(-innen) innerhalb des vorgeschriebenen Zeitraumes auch die Qualifikation der Einzelturner nachweisen, sonst ist der Start einer gesamten Mannschaft nicht zulässig.

c)

Einzelturner:

102 Punkte bei den Männer

68 Punkte bei den Frauen

d)

Die Qualifikationspunktzahl kann erbracht werden:

1.

bei Länderkämpfen zwischen zwei oder mehreren Mannschaften

2.

bei landeseigenen, internen Ausscheidungskämpfen.

2.4. Inscriptions

2.4.1. Date limite des inscriptions des nations

Les inscriptions pour la participation aux Jeux Olympiques doivent parvenir au *Comité Organisateur des Jeux de la XXe Olympiade Munich 1972, 8000 Munich 13, Saarstraße 7* par l'intermédiaire des Comités Nationaux Olympiques *au plus tard le 30 juin 1972 à 24.00 h. (heure de l'Europe Centrale)*. Ces inscriptions doivent indiquer le nombre exact des participants.

2.4.2. Date limite pour l'inscription individuelle

Les inscriptions nominatives définitives doivent parvenir au Comité Organisateur *au plus tard le 15 août 1972 à 24.00 h. (heure de l'Europe Centrale)*. Ces inscriptions doivent être accompagnées des performances qualificatives atteintes.

Après cette date aucune inscription supplémentaire ne pourra être acceptée.

2.5. Contrôle de doping

Chaque jour un contrôle de doping sera effectué conformément aux instructions de la Commission médicale du CIO, en accord avec la FIG.

2.6. Contrôle de sexe

Avant le début des Jeux Olympiques, les concurrents devront se soumettre à un contrôle de sexe au Village Olympique conformément aux normes du CIO.

2.4. Entries

2.4.1. Closing date for national entries

Entries for participation in the Olympic Games from any nation must be forwarded through its National Olympic Committee, and received by the *Organizing Committee for the Games of the XXth Olympiad Munich 1972, Saarstraße 7, 8000 Munich 13 by 30th June, 1972 at 24.00 hours, Central European Time, at the latest.*

These entries must state the exact number of competitors taking part in each event.

2.4.2. Closing date for individual entries

Final entries with the names of the competitors must be received by the Organizing Committee not later than *15th August, 1972, at 24.00 hours, Central European Time*. Confirmation that the required minimum standards have been achieved must be included with the entries.

No additions to the entries may be accepted after this time limit.

2.5. Doping Control

Doping tests will be carried out daily throughout the competitions following the instructions laid down by the IOC Medical Commission and in accordance with the FIG.

2.6. Sex Control

Medical examinations for sex control shall be performed in the Olympic Village in accordance with the IOC Rules before the start of the Olympic Games.

2.4. Meldungen

2.4.1. Meldeeschluß der Länder:

Meldungen für die Teilnahme an den Olympischen Spielen müssen durch die Nationalen Olympischen Komitees eines jeden Landes beim *Organisationskomitee für die Spiele der XX. Olympiade München 1972, 8000 München 13, Saarstraße 7, spätestens bis 30. Juni 1972, 24.00 Uhr MEZ eingegangen sein.* Diese Meldungen müssen genaue Angaben über die zahlenmäßige Beteiligung enthalten.

2.4.2. Meldeeschluß für Einzelmeldungen

Die endgültigen Meldungen mit den Namen der Teilnehmer müssen beim Organisationskomitee spätestens bis zum *15. August 1972, 24.00 Uhr MEZ, eingegangen sein.* Dabei ist der Nachweis der Qualifikationsnormen zu erbringen.

Nach diesem Zeitpunkt können keine Nachmeldungen angenommen werden.

2.5. Dopingkontrollen

Dopingkontrollen werden an allen Wettkampftagen nach den Richtlinien der Medizinischen Kommission des IOC im Einvernehmen mit der FIG durchgeführt.

2.6. Geschlechtskontrollen

Vor Beginn der Olympischen Spiele wird im Olympischen Dorf entsprechend den IOC-Bestimmungen eine Geschlechtskontrolle durchgeführt.